Brush Strokes of Modern China

Calligraphy by authors, politicians, military generals, and other notable historical figures

From the collection of Professor Chi Wang
Brush Strokes of Modern China

Calligraphy by authors, politicians, military generals, and other notable historical figures

From the collection of Professor Chi Wang

A publication of the U.S.-China Policy Foundation
Washington, DC
The Art of Beautiful Writing

The art of calligraphy has existed in China for thousands of years, serving as a unifying force for the Chinese people, civilization, and identity. In Chinese tradition, calligraphy is considered the highest and most prized art form. The value given to calligraphy shows the importance placed on the written word in ancient China, as well as recognition of the skill, technique, and beauty of the visual form of the characters themselves. Calligraphy is seen, along with poetry, as a valued form of self expression, showing the calligrapher's inner beauty and attributes.

Ancient China placed a large emphasis on scholarly study, with calligraphy serving as an integral part of that study. In fact, the expression 文房四宝 (Four Treasures of the Study) represents the ink brush, ink stone, ink stick, and paper, highlighting the importance placed on this art form. Every educated person was expected to learn calligraphy, thus allowing everyone to understand and appreciate the skill required by the true masters of calligraphy.

Even without knowledge of calligraphy or the Chinese language, calligraphy can still be appreciated for its form, artistry, and aesthetic beauty. Chinese calligraphy itself is not limited to one style. The major styles include oracle bone script (甲骨文), seal script (篆书), clerical or official script (隶书), regular script (楷书), running script (行书), and cursive script (草书). Oracle bone script is the earliest known form of Chinese writing, dating back to the Shang dynasty (1600-1046 BC). Seal script is an ancient style of Chinese writing prevalent during the Qin dynasty (221-206 BC). Clerical script was dominant during the Han dynasty (206 BC-220 AD). Examples of each type are included below.

[Images of calligraphy samples]
Included in this collection is calligraphy by authors, politicians, military generals, and other notable Chinese historical figures. The pieces date back to the late Qing dynasty, go through the fall of Imperial China, the start of the Republic of China, the Sino-Japanese War, the rise of the Communist Party and the founding of the People’s Republic of China. Also included in this catalog are a few examples of Chinese paintings with calligraphy inscriptions. These pieces are further examples of the important role played by calligraphy, even for other art forms such as painting. You can note that in some instances the inscription for a painting was done by a skilled calligrapher instead of by the painter.

While modern China has been full of change, war, and strife, certain Chinese customs and culture remained the same. The value placed on calligraphy and the written word persisted — so much so that it was a skill mastered by a wide range of China’s modern leadership and notable figures and was continually practiced, even during times of war.

Regardless of the dynasty or political system in charge of China, calligraphy and the Chinese language were constants, unifying the Chinese people over thousands of years. As China continues to develop and modernize, calligraphy will hopefully persevere as an integral part of the Chinese identity.

Note: The pieces in the catalog are arranged in alphabetical order by artist surname. If there is more than one artist, the piece is ordered based on the name of the calligrapher.
白崇禧
Bai Chongxi (1893-1966)

书法 - 七言绝句
Calligraphy – Seven word quatrain poem

水墨金纸本 镜框
Ink on gold paper, mounted and framed

款识: 清溪流过碧山头，空水澄鲜一色秋。隔断红尘三十里，白云红叶两悠悠。赵明先生雅属。白崇禧。
Signed with seal

Dedicated to Zhao Ming

41 x 26 cm

General Bai was Minister of National Defense for the Republic of China (1946-1948)
蔡元培
Cai Yuanpei (1868–1940)

行书
Running script calligraphy

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识: 金壎先生 教正 蔡元培
Signed with seal

钤印: 蔡元培印

80 x 48 cm

Cai Yuanpei was the Chinese Minister of Education, President of Peiking University, and helped found the Academia Sinica.
曹锟
Cao Kun (1862-1938)

梅花
Plum Flower

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

题识：一树梅花诗香雪 世界千万树梅花亦是香雪世界。香雪世界即是佛世界 佛世界亦即是香雪世界。佛於一花蕊中见三千大千世界。我写梅花是佛世界 亦是写佛。辛未六月上浣。庭五仁弟将军。乐寿老人曹锟。

钤印：（乐寿老人）（曹锟之印）

Inscribed and signed, with three seals of the artist (le shou lao ren), (cao kun zhi yin), and one unidentified seal

Dedicated to General Wang Shuchang (1885-1960), Governor of Hebei Province in the 1930s and father of Professor Chi Wang

127 x 52 cm

1931

President of the Republic of China (1923-1924)
陈诚
Chen Cheng (1897-1965)

行书
Running script calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：之业同志属，陈诚
Signed with seal

68 x 32 cm

Chen Duxiu co-founded the Chinese Communist Party (CCP) in 1921.
Chen Lifu (1900-2001)

Principles for Being a Good Chinese Citizen

Ink on paper, mounted and framed

款识：大而能客，刚而不屈，中而无偏，正而远邪，斯四者为，中华民族，之持性，亦即国人自修，之准则也。冀生吾兄雅正。

陈立夫。七一十四。

Inscribed and signed

钤印：(陈立夫印)

With one seal of the artist

Dedicated to Professor Chi Wang and dated October 4th, seventy-first year of the Republic of China (1982)

119 x 53 cm

Chen Lifu was a Kuomintang Party leader from the early 20th century to the 1980s
陈云  
Chen Yun (1905-1995)

草书  
Cursive script calligraphy

水墨纸本立轴  
Ink on paper, hanging scroll

款识：陈云，八十三  
Signed and dated

141 x 66 cm  
1983

Influential Communist Party leader during the 1980s and 90s.
般若波罗蜜多心经

观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见五蕴皆空，度一切苦厄。

舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，空即是色，受想行识亦复如是。

舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢不净，不增不减。

是故空中无色，无受想行识，无眼耳鼻舌身意，无色声香味触法，无眼界乃至无意识界，无无明亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽，无苦集灭道，无智亦无得。

以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无挂碍；无挂碍故，无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃。

三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提。故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，真实不虚。故说般若波罗蜜多咒，即说咒曰：揭谛揭谛，波罗揭谛，波罗僧揭谛，菩提萨婆诃。

陳寅恪

Chen Yinke (1890-1969)

书法 - 心经
Calligraphy - Heart Sutra

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

Chen was a 20th century Chinese scholar
Dai Jitao (Tai Chi-t’ao) (1891-1949)

Courtesy name Dai Chuanxian (Tai Ch’uan-hsien) (戴傳賢)

Calligraphy – guidelines for good citizen

Ink on paper

Signed (Dai Chuanxian) with two seals
21 x 26 cm

First president of the Examination Yuan for the Republic of China (1928-1948)
邓尔雅
Deng Er’ya (1884-1954)

释文：人德服膺朱子集，参以静对黄庭经。

款识：吉甫仁兄属集《毛公鼎》字，邓尓疋。Signed Deng Er’ya, with a dedication

铃印：邓尔雅印
One seal of the artist (deng er ya yin)

集《毛公鼎》字七言联
Calligraphy in Bronze Script

水墨纸本 一对
Ink on paper, pair of hanging scrolls
丁衍庸
Ding Yanyong (1902-1978)

翠鳥戲魚
Kingfisher and Fish

设色纸本 立轴
Hanging scroll, ink and color on paper

题识:
丝繁兼絮乱，
谁是信天翁。
定贤仁弟清玩。
丁衍庸。

Inscribed and signed

Dedicated to Dingxian, a student of Ding Yanyong

钤印：(鸿)
One seal of the artist (hong)

69 x 35 cm
董作宾  
Dong Zuobin (1895-1963)

甲骨文 渔歌子词  
Oracle bone script

设色纸本 镜框  
Ink and color on paper, mounted and framed

识文：
秋去春来不自知，长年舟上作家生，
风片片，雨丝丝，鱼儿网得好同归。

款识：
秋去春来不自知，长年舟上作家生，
风片片，雨丝丝，网得鱼儿好同归。
渔歌子。试新羊毫书新帋弱不能胜，
得心而不应乎手也。鈨木长野先生雅正。
民国五十年六月五日辛未写琴斋集古诗句。
董作宾。

钤印： 董作宾（白） 彦堂（朱）

Signed with two seals

92 x 21 cm

June 1961

Chinese archaeologist and leading authority on the Shang dynasty oracle bone inscriptions
杜月笙
Du Yuesheng (1888-1951)

书法
Calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：野忱先生七十大寿，杜月笙
Signed with seal

94 x 37 cm

Shanghai’s so-called mob boss, nicknamed “Big-Eared Du.” He was a supporter of the Kuomintang and Chiang Kai-shek.
冯玉祥
Feng Yuxiang (1882-1948)

隶书 - 孙中山诗
Clerical Script
Sun Yat-sen Poem

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：
孙中山先生七律一首、
冯玉祥敬书

钤印：冯玉祥印

Signed with two seals

66 x 36 cm

Warlord known as the “Christian General” for converting his troops. He was Vice Premier of the Republic of China from 1928-1930.
Feng Yuxiang (1882-1948)

Riding a donkey
(a wartime cartoon)

Ink on paper, mounted and framed

Signed with seal

40 x 31 cm

Feb 4, 1942

Feng commanded Chinese troops during the Sino-Japanese War (1937-1945)
丰子恺
Feng Zikai (1898-1975)

书法 - 七首诗
Calligraphy - Seven poems

水墨纸本 手卷
Ink on paper, hand scroll

Signed with seals

29 x 125 cm

(On left, calligraphy pictured on side. Smaller image with correct orientation included below)
丰子恺
Feng Zikai (1898-1975)

书法
Calligraphy

水墨纸本
Ink on paper

款识：子恺书
钤印：丰子恺漫居日月楼

Signed with two seals

40 x 59 cm
傅抱石
Fu Baoshi (1904-1965)

七言对联
Script Calligraphy in Couplet

水墨纸本  一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

款识：
鹫岭千层飞锡去，
鲸波万里踏杯还。
傅抱石

Signed with two seals

133 x 32 cm (x2)
顾廷龙
Gu Tinglong (1904-1998)

篆书
Seal script calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

Signed with seal

Dedicated to Wang Chi

65 x 32 cm
郭沫若
Guo Moruo (1892-1978)

书法 诗 - 滿江紅
Calligraphy - Man Jiang Hong poem

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：
一九七七一月七日，
满江红上半阕，沫若

钤印：郭沫若，鼎堂

Signed with two seals

110 x 66 cm

January 7, 1977
何绍基
He Shaoji (1799-1873)

八言对联
Eight character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

Signed with two seals

116 x 38 cm (x2)

Late Qing official
何绍基
He Shaoji (1799-1873)

七言对联
Seven character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

款识:
哦诗高韵铿石，
把钓幽情渺小云。
何绍基

钤印：何绍基，子贞
Signed with two seals

167 x 38 cm (x2)
胡汉民
Hu Hanmin (1879-1936)

七言对联
Seven character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

Signed with two seals

135 x 32 cm (x2)

One of the founding members of the Kuomintang (KMT)
Hu Shi (Shih)  (1891-1962)

Painter, philosopher, and diplomat who served as the Chinese Ambassador to the U.S. from 1938-1942.
胡适
Hu Shi (1891-1962)

款识：王荆公诗，培琛先生，胡适
Signed with seal

王荆公诗
Poem

水墨纸本
Ink on paper

27 x 20.5 cm
胡适
Hu Shi (1891-1962)

行书七言联
Running Script
Seven character couplet

水墨纸本
Ink on paper

款识：
远路不须愁日暮
老年终自望河清
胡适
Signed with two seals

51.5 x 13.5 cm (x2)
胡适
Hu Shi (1891-1962)

七信诗句对联
Seven character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

款识:
周礼不亡章孔阙，
汉分计直等秦金。
胡适

Inscribed and signed

钤印： (胡) (适之印)
With two seals of the artist
(hu) and (shi zhi yin)

136 x 33 cm
胡适
Hu Shi (1891 - 1962)

八言对联
Eight character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scroll

释文：
慈故能勇 俭故能广，
钩之以爱 揣之以恭。

款识：文松嘱。胡适。
钤印：适之印

Signed with seal
Requested by Wen Song

136 x 34 (x2)
华国锋
Hua GuoFeng (1921-2008)

书法 - 为国为民
Calligraphy
“For the country and for the people”

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：为国为民，二千零四年秋，华国锋
钤印：华国锋印，祖国万岁

Signed with two seals

48 x 127 cm

Dated 2004

华世奎
Hua Shikui (1863-1941)

七言对联
Calligraphy of a Poem

水墨纸本对联
Ink on gold flecked paper,
hanging scroll

款识：
蜜蜂采花作黄蜡，
苍鼠奋髯饮松腴。
仲民仁兄大人正
璧臣 华世奎

Inscribed and signed

钤印：(思闇居士) (天津华七)
Two artist’s seals

128.5 × 32 cm (x2)
黄宾虹
Huang Binhong (1865-1955)

篆书 七言对联
Seal script couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

Signed with seal

133 x 30 cm (x2)
Huang Xing (1874-1916)

Seven character couplet

Ink on paper, hanging scrolls

Signed with two seals

167 x 37 cm (x2)

April 1910

Chinese revolutionary leader and one of the founders of the Republic of China. Also known as the “Eight Fingered General”
纪晓岚
Ji Xiaolan (1724-1805)
Also known as Ji Yun (纪昀)

八言对联
Eight character couplet

水墨洒金纸  一对立轴
Ink on gold flecked paper, hanging scrolls
Signed with seals
167 x 42 cm (x2)

Late Qing scholar-official
贾景德
Jia Jingde (1880-1960)

书法
Calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：玉岗先生属，贾景德书旧句
Signed with seal

钤印：贾景德印

88 x 32 cm

Republic of China official
江兆申
Jiang Zhaoshen (1925-1996)

七字诗
Seven Character Chinese Poem

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识:
阑干风冷雪漫漫
惆怅无人把钓竿
时有官船桥畔过
白鸥飞去落前滩
冀生兄属 江兆申

Inscribed and signed
Dedicated to Professor Chi Wang

钤印: (江兆申) (茮原)
With two seals of the artist
(jiang zhao shen yin) and (jiao yuan)

92 x 32 cm

Jiang Zhaoshen was a student of Pu Ru
(1896-1963)
江兆申
Jiang Zhaoshen (1925-1996)

山水
Landscape

设色纸本立轴
Ink and color on paper, hanging scroll

Inscribed with a Chinese poem with two seals of the artist

Dedicated to Hsieh Cheng-ping (1909-2001), Professor Chi Wang’s Father-in-law.

Jiang Zhaoshen was a family friend of Mr. Hsieh.

138 x 68.5 cm

1973
蒋中正
Jiang Zhongzheng (1887-1975)

Commonly known as Chiang Kai-shek

书信
Epistle

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：姜太公 中正书五柳先生传 中正书

钤印：蒋中正印

Signed with seals

24 x 10 cm (x2)

Chiang Kai-shek was the president of the Republic of China from 1948-1975.
蒋中正
Jiang Zhongzheng (1887-1975)

Commonly known as Chiang Kai-shek

同舟共济
Cross a River in the Same Boat (expression)

水墨纸本
Ink on paper

款识：纳尔逊 先生，同舟共济，蒋中正
Signed with seal


39.5 x 81 cm

Nelson Johnson was the U.S. Ambassador to China (ROC) from 1935 to 1941. Both before and during his ambassadorship, Johnson played a pivotal role in forming U.S. China policy. He was a huge advocate for American support of China and formed a strong friendship with the Chiangs. The Chinese expression in the calligraphy gifted to him by Chiang Kai-shek represents the importance of two sides working together to achieve a shared goal.
蒋中正
Jiang Zhongzheng
(1887-1975)

Chiang Kai-shek

书法
Calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：
民者，国之根也。
诚宜重其食，爱其命。

Signed with seal

67 x 34 cm
蒋中正
Jiang Zhongzheng (1887-1975)
Commonly known as Chiang Kai-shek

寿
Longevity

水墨纸本
Ink on colored paper

Each signed with one seal

Left:

款识：鼎臣七秩大慶，蒋中正
Dedicated to Ding Chen for his 70th birthday

42.5 x 33 cm

Center:

款识：鹤龄同志七秩大庆，蒋中正
Dedicated to Comrade He Ling
for his 70th birthday

61 x 31.5 cm

Right:

款识：彦棻同志，蒋中正敬祝
Dedicated to Comrade Zheng Yanfen
(1902-1990)

35.5 x 44.5 cm

Zheng was Taiwan’s Minister of the Overseas Chinese Affairs Commission (1952-1958) and Secretary-General to the President (1972-1978)
蒋中正
Jiang Zhongzheng (1887-1975)
Commonly known as Chiang Kai-shek

克念作圣
A Confucian Saying

水墨纸本
Ink on colored paper

款识：季陶先生，蒋中正
Signed with two seals

Dedicated to Mr. Ji Tao

80 x 36 cm
蔣中正  
Jiang Zhongzheng (1887-1975)  
Commonly known as Chiang Kai-shek

书法  
Calligraphy

水墨洒金纸  
Ink gold flecked paper

款识：中正题  
Signed with seal

20 x 50 cm

宋美齡  
Soong Mei-ling (1897-2003)  
Also known as Madame Chiang

花  
Flower

设色绢  
Ink and color on silk

款识：蒋宋美龄，画民国三十年春三月六日  
Inscribed and signed with two seals

41 x 50 cm

March 6, 1941
蒋中正
Jiang Zhongzheng (1887-1975)
Commonly known as Chiang Kai-shek
书法
Calligraphy
水墨纸本
Ink on paper
款识：满座芳馨，蒋中正题
Signed with seal
22 x 42 cm

宋美齡
Soong Mei-ling (1897-2003)
Also known as Madame Chiang
花
Flower
设色纸本
Ink and color on paper
款识：蒋宋美齡，民国五十八年夏五月十二日
Signed with two seals
40 x 42 cm
May 12, 1969
康生
Kang Sheng (1898-1975)

四子书法
Four character calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识: 莫言同志属书，
只得如此，康生
Signed with seal

Dedicated to Comrade Mo Yan

68 x 36 cm

Chinese Communist Party official known for his role in the disastrous Cultural Revolution.

The four character Chinese expression (zhide ruci) roughly means “needs must” or “no other choice”
老舍
Lao She (1899-1966)

花
Flowers

水墨金纸本 立轴
Ink on gold paper, hanging scroll

题识：一九九四年八月，老舍
Signed with seal

100 x 33 cm

August 1964

Chinese writer best known for his novel Rickshaw Boy and play Teahouse. His real name was Su Qingchun (舒庆春)
李景
Li Jing (b.1930)

草书
Cursive script calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

Signed with seals

Dedicated to Wang Chi

99 x 52 cm

1991

PLA admiral and naval commander
林则徐  
Lin Zexu (1785-1850)

七言对联  
Seven character couplet

水墨洒金纸  一对立轴  
Ink on gold flecked paper,  
hanging scrolls

款识：林则徐  
Signed with seals

钤印：林则徐印，读书东观视草西臺  
Signed with seals

158 x 41 cm (x2)

Qing dynasty scholar-official best known for his strong opposition to the opium trade, which catalyzed for the First Opium War (1839-42).
梁寒操
Liang Hancao (1898-1975)

行书  诗
Poem in running script

水墨纸本  镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：丙午之冬，梁寒操
Signed with seal

65 x 35 cm

1966
陸恢
Lu Hui (1851-1920)

山水
Landscape

水墨纸本立轴
Hanging scroll, ink on paper

款识: 吴江陸恢又记
Inscribed and signed Wu Jiang Lu Hui You Ji

钤印: (陸恢) (廉夫)
Two seals of the artist (lu hui) and (lian fu)

Early 20th Century

26.5 x 33.5 cm
魯迅
Lu Xun (1881-1936)

书法
Calligraphy

水墨金绢 立轴
Ink on silk, hanging scroll

款识：高良先生教正，鲁迅
Signed with seal

99 x 41 cm

Chinese writer and activist. He led the “League of Left-Wing Writers” in the 1930s in Shanghai. His real name was Zhou Shuren (周树人)
罗振玉
Luo Zhenyu (1866-1940)

篆书
Seal script calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：贞松罗振玉
Signed with seals

118 x 25 cm
马公愚
Ma Gongyu (1893-1969)

金文
Bell Cauldron Inscription

水墨纸本 条幅
Ink on paper, wall scroll

Signed with seals

68 x 34 cm
Mao Zedong (1943-1976)

Calligraphy - Man Jiang Hong poem

Ink on paper, mounted and framed

Communist revolutionary, chairman of the Chinese Communist Party (1943-1976), and first paramount leader of the People’s Republic of China (founded 1949).
蒲华
Pu Hua (1834-1911)

行书书法
Calligraphy in Running Script

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：蒲华
Signed with two seals of the artist (pu) and (zuo ying)

144 x 40 cm
蒲华
Pu Hua (1834-1911)

山水高士
Landscape

设色纸本 立轴
Hanging scroll, ink and color on paper

款识：乙未仲秋 蒲华
Inscribed and signed,
with one seal of the artist (pu zuo ying)

146.5 x 39 cm

Late 19th Century
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

书法
Calligraphy

行书 - 福
Running script - good fortune

水墨纸本
Ink on paper

款识：溥儒
Signed with seal

32.5 x 31 cm

Pu Ru was a family friend of the collector
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

书法 - 回文诗
Calligraphy - palindrome poem

楷书 小楷
Regular script, small characters

水墨纸本
Ink on paper

Signed with seal

49.5 x 35 cm

1955
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

楷书七言联
Couplet

水墨纸本
Ink on paper

款识：
竹榻夜移听雨坐
纸窗晴启看云眠

Signed with seals

68 x 13 cm (x2)
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

书法 - 蠹化
Calligraphy - poem

楷书 小楷
Regular script in small characters

水墨纸本
Ink on paper

款识: 蠹化, 陆龟蒙
Signed with seals

26 x 68 cm

1956

(On Right, calligraphy pictured on side. Smaller image with correct orientation included below)
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

楷书七言联
Seven Character Couplet

水墨纸本
Ink on paper

款识：溥儒
Signed with seal

91.5 x 21.5 cm (x2)
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

楷书七言联
Couplet

水墨纸本
Ink on paper

款识：
芳树笙歌酬令节
茂林觞咏叙幽情

Signed with seals

67 x 11.5 cm (x2)

1942
Pu Ru (1896-1963)

Running Script Calligraphy

Ink on paper, hanging scroll

款识：古人寄简赋重鱼，弥重加餐字字珠，喜见绿衣行万里，从今不待燕传书。
壬辰春月溥儒

Inscribed and signed, with two seals

1952

37 x 49.5 cm
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

秋色
Man by a Brook

设色纸本 立轴
Ink and color on paper, hanging scroll

题识:
千山带秋色，独往秋江晚。
叠嶂入云多，孤峰去人远。
夤缘不可到，苍翠空在眼。
渡口问渔家，桃源路深浅。
秋月照潇湘，明月闻薰浆。
石横晽濑急，水落寒沙广。
众岭猿啸重，空江人语响。
清辉朝复暮，如待扁舟赏。

西山逸士，溥儒。
Inscribed with a poem and signed

钤印：（旧王孙）（溥儒）（半床红豆）
Three seals of the artist (jiu wang sun), (pu ru), and (ban chuang hong dou)

79 x 32 cm
溥儒
Pu Ru (1896-1963)

钟馗
Zhong Kui (Ghost Catcher)

设色纸本
Ink and color on paper

轴心：设色纸本
Inscribed with a poetic quatrain and signed Xinyu with three seals

52 x 26.5 cm

Zhongkui is a ghost catcher from Chinese folklore
啟功
Qi Gong (1912-2005)

书法
Calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：鹤寿，启功
钤印：启功私印

Signed with three seals

44 x 36 cm
啟功
Qi Gong (1912-2005)

行书七言联
Running script
Seven character couplet

设色纸本
Ink on paper

款识：啟功
Signed with seals

165 x 33.5 (x2)
啟功
Qi Gong (1912-2005)

红竹图
Red Bamboo

设色纸本 立轴
Ink and color on paper, hanging scroll

款识：斗室南窗竹几竿，曈昽晴日不起寒，风标只合研硃写，禁得旁人冷眼看。一九九零年夏，启功。

Signed with two seals

76 x 39 cm

Summer 1990
秋瑾
Qiu Jin (1875-1907)

七言对联
Seven character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

款识：
相如望重于金璧，
道济身为万里城。
秋瑾
Signed with two seals

126 x 28 cm (x2)

19th century revolutionary, heroine, and martyr. Considered China’s Joan of Arc.
沈从文
Shen Congwen (1902-1988)

书法
Calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

Signed with two seals

94 x 13 cm

1927

One of the greatest writers in modern China. Finalist for the Nobel Prize in Literature in 1988, but passed away before the prize was awarded.
沈鹏
Shen Peng (b. 1931)

草书
Cursive Script Calligraphy

王维诗《终南山》
Wang Wei Poem
“Zhangnan Mountains”

水墨纸本
Ink on paper

Signed with seal

137.5 x 68.5 cm
沈心海
Shen Xinhai (1885-1941)

人物
Figures
设色纸本 立轴
Ink and color on paper, hanging scroll

题识：心海沈北涌时年七十有八
Signed with seal

Painted when he was 78 years old

97 x 48 cm
沈尹默
Shen Yinmo (1883-1971)

书法
Calligraphy
水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：乙酉秋月，沈尹默
Signed with seal

65 x 32 cm
Autumn 1945

Shen was a famous 20th century Chinese calligrapher and poet.
孙文
Sun Wen (1866-1925)

Commonly known as Sun Yat-Sen （孙逸仙）

书法 - 天下为公
Calligraphy – “All under heaven for the people”

水墨纸本
Ink on speckled paper

款识：孙文
Signed (Sun Wen) with seal

33 x 122 cm

Sun Yat-sen was Chinese philosopher and politician who was a leader in the Chinese Revolution (1911) and is considered the “Father of the Nation” for the Republic of China.
孙文
Sun Wen (1866-1925)

Commonly known as Sun Yat-Sen (孙逸仙)

书法
Guidelines for the Republic of China

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：大道之行也，天下为公，选贤与能，讲信修睦。故人不独亲其亲，不独子其子，使老有所终，壮有所用，幼有所长，矜、寡、孤、独、废疾者皆有所养，男有分，女有归。货恶其弃于地也，不必藏于己；力恶其不出于身也，不必为己。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼而不作，故外户而不闭，是谓大同。

Signed with seal

21 x 57 cm
孙文
Sun Wen (1866-1925)

Commonly known as Sun Yat-Sen (孙逸仙)

书法 – 博爱
Calligraphy – “universal brotherhood”

水墨纸本 镜框
Ink on colored paper, mounted and framed

款识：孙文
Signed Sun Wen

32 x 62 cm
孙文（孙逸仙）
Sun Wen (1866-1925)
Commonly known as Sun Yat-Sen （孙逸仙）

书法 - 慎思
Calligraphy - Think Carefully

水墨纸本
Ink on paper

钤印: 孙文，之印
Signed with seal

63.5 x 32 cm
书法 - 心经
Calligraphy - Heart Sutra

款识：般若波罗蜜多心经。沙门玄奘奉。诏译。观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时，照见五蕴皆空，度一切苦厄。舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，空即是色，受想行识亦复如是。舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢不净，不增不减。是故空中无色，无受想行识，无眼耳鼻舌身意，无色声香味触法，无眼界乃至无意识界，无无明亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽，无苦集灭道，无智亦无得。以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无挂碍；无挂碍故，无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃。三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提。故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，真实不虚。故说般若波罗蜜多咒，即说咒曰：揭谛揭谛，波罗揭谛，波罗僧揭谛，菩提萨婆诃。丁酉夏信徒王冀敬书。

Signed with seal

66 x 36 cm

2017
王福厂
Wang Fu’an (1880-1960)

石鼓文
Stone Drum Calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

泽文:
左右流之沔，沔杨丹丹人。
之之子子不，犹来朝走马。
于我求君子，之马我马即。
同君子之车，我车即工于。

Inscribed and signed

钤印：（才薄将奈石鼓何）（王寿祺印）
Two seals of the artist (cai bo jiang nai shi gu he) and (wang shou qi yin)

172 x 65 cm
王国维（1877-1927）

楷书--兰亭集序

水墨纸本  镜框

款识: 王羲之兰亭集序。丙辰岁初夏。王国维书。

27 x 89 cm

Early summer 1916

Ink on paper, mounted and framed

Regular script calligraphy

Orchid Pavilion Preface
Wang Jingwei (1883-1944)

Also known as
Wang Zhaoming (汪兆铭)

七言对联
Seven character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on colored paper, hanging scrolls

款识：
金炉不断千年火，
玉盏常明万岁灯。
精卫汪兆铭。

Signed with seal

127 x 29 (x2)

KMT politician who lost to Chiang Kai-shek in the power struggle after Sun Yat-sun’s death in 1925.
王树常
Wang Shuchang (1885-1960)

兰亭集序
Orchid Pavilion Preface

水墨洒金纸 立轴
Ink on gold flecked paper, hanging scroll

钤印：(王树常印)
Signed, with one seal of the artist (wang shu chang yin)

64 x 26 cm
1950

Governor of Hebei Province in the 1930s and father of Professor Chi Wang.
Wang Zhen (1867-1938)

Commonly known as Wang I-ting (王一亭)

Calligraphy – three letters

Ink on paper, mounted and framed

28 x 58 cm

Wang was a successful Shanghai businessman and artist.
王震
Wang Zhen (1867-1938)

书法
Calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

题识:
月落乌啼霜满天，江枫渔火对愁眠。
姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。
丙子（1936年）仲春为本涛内姪属书，王震。

Inscribed with a poem and signed.

钤印：（王震长寿）（一亭七十岁后所书）（海云楼）
Three seals of the artist (wang zhen chang shou), (yi ting qi shi sui hou suo shu), and (hai yun lou)

Dedicated to Bentao

Dated spring, bingzi year (1936)

145.5 x 41.5 cm
祁文藻
Qi Wenzao

篆书
Seal Script Calligraphy

吴大澂 山水
Landscape by Wu Dacheng (1835-1902)

水墨纸本 成扇
Ink on paper, folding fan

款识：（吴）平冈互蜿蜒，山势断复续。中有问津渔，湖光染衣绿。画似秉之大兄大人雅正。吴大澂。
（祁）秉之世大兄大雅清赏。祁文藻。

Inscribed and signed

钤印：吴（愙斋）祁（文藻）（浩泉）
With three seals in total

19.5 x 44.5 cm
吴国桢
Wu Guozhen (1903-1984)

Also known as K.C. Wu

书法 诗
Calligraphy - Poem

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：考如弟正之，吴国桢
Signed with seal

钤印：吴国桢

64 x 28 cm

Mayor of Shanghai (1945-1949),
Chairman of the Taiwan Provincial Government (1949-1953)
吴毂祥
Wu Guxiang (1848-1903)

山水与船
Landscape with Boats

设色纸本 立轴
Ink and color on paper, hanging scroll

款识：辛丑中秋秀水吴毂祥临并录句
Inscribed and signed, with one seal of the artist

124.5 x 44.5 cm
1901
吴佩孚
Wu Peifu (1874-1939)

草书
Cursive script calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

Signed with seals

58 x 25 cm

1931

Chinese warlord nicknamed
“Jade Marshal” (玉帥)
吴祖光
Wu Zuguang (1917-2003)

草书
Cursive script calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：王冀先生，
一九八三於美京

Signed with one artist’s seal

Dedicated to Professor Chi Wang in Washington, DC

66 x 37 cm

1983

Famous and prolific playwright and film director. Best known for his wartime plays *City of Phoenix* and *Return on a Snowy Night.*
谢稚柳
Xie Zhiliu (1910-1997)

行书
Running script calligraphy

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：唐诗一首
钤印：谢稚柳
Signed with seal

45 x 63 cm

Shanghai school painter
徐悲鸿
Xu Beihong (1895-1953)

书法
Calligraphy

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

款识：劝君更尽一杯酒，
与尔同消万古愁

Signed with seals

80 x 25 cm

1937
徐世昌
Xu Shichang (1854-1939)

书法
Calligraphy

水墨洒金纸 镜框
Ink on gold paper, mounted and framed

备注：招子庸，原名功，字铭山，号明珊居士。广东南海横沙人。招子庸出生于书香之家，其文笔矫健，诗文造诣颇深，亦善画工笔画，且精通韵律。清代文学家。

款识：阶平中将，属除世昌
Signed with two seals

Dedicated to Lt. Gen. Jieping

66 x 33 cm
叶恭绰
Ye Gongchuo (1881-1968)

书法对联
Calligraphic Couplet

水墨洒金笺 立轴两幅
Ink on gold-flecked paper, hanging scrolls

款识：
几番时事重论，被公扶起千人涸。
多少幽怀欲写，为我澄霁一天秋。
寿征先生属，遐庵叶恭绰录宋人词句。

Inscribed and signed,

钤印：（恭绰长寿）（玉父）
Two seals of the artist
(gong chuo chang shou) and (yu fu)

Dedicated to Shouzheng

20th Century

165.5 x 26 cm (x2)
奕欣 / 善耆

书法

Ink on paper, hanging scrolls

奕欣 (恭亲王)
Yi Xin (Prince Gong) (1832-1898)

释文：李广精诚润岩石，
澹台忠信涉波涛。柳原先生鉴。
乙亥 (1875年) 五月恭亲王。
Inscribed and signed

钤印：(恭亲王) (锡晋斋印)
Two seals of the artist (gong qin wang) and (xi jin zhai yin).

Dedicated to Mr. Hanabusa
Yanagihara, a doctor and prominent
Japanese collector.

Dated fifth month, yihai year (1875)

120 x 31.5 cm

清 善耆 (肃亲王)
Shan Qi (Prince Su) (1866-1922)

释文：蔡明远鄱阳人昔尝趋事。
肃亲王。

钤印：(肃亲王) (偶遂亭主) (御赐望重宗维)

Signed, with three seals of the artist
(su qin wang), (ou sui ting zhu), and
(yu ci wang zhong zong wei)

180.5 x 30.5 cm
奕欣 (恭亲王)
Yi Xin (Prince Gong) (1832-1898)

杜甫诗 - 江南逢李龟年
Poetry of Du Fu

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：
岐王宅里寻常见，
崔九堂前几度闻。
正是江南好风景，
落花时节又逢君。

恭亲王

Signed with two seals

137.5 x 58 cm
于右任
Yu Youren (1879-1964)

草书黄花岗诗
Poem in Cursive Script

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识:
中原万里悲笳，
南来泪洒黄花。
开国人豪礼罢，
采香盈把，
高呼万盈中华。
民三十八年来至广州谒陵词。
敬林先生，于右任。

钤印：(右任)
Signed with one seal (you ren)

Dedicated to Dr. Luh Meiling

Dated 38th year of the Republic of China

100 x 32 cm

1949
于右任
Yu Youren (1879-1964)

草书
Cursive script calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

Signed with seal

136 x 38 cm
于右任
Yu Youren (1879-1964)

南无大悲观世音菩萨
Devotion to Guanyin Bodhisattva

水墨纸本
Ink on paper

Signed with seal

34 x 15 cm
于右任
Yu Youren (1879-1964)

书法
Calligraphy

水墨纸本
Ink on paper

款识：世杰先生正，于右任
Signed with one artist’s seal

钤印：右任

94 x 34 cm
于右任
Yu Youren (1879-1964)

四子书法
Four character calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：当仁不让
Signed with seal

57 x 27 cm

The four character expression (dang ren bu rang) roughly means, “Not leaving to others what one is called on to do.”
曾国藩
Zeng Guofan (1811-1872)

七言对联
Seven character couplet

水墨纸本 一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

款识:
欹枕旧游来眼底
掩书余味在胸中

Signed with two seals

137 x 35 cm (x2)

Qing dynasty general best known for his defeat of the Taiping Rebellion.
曾国藩
Zeng Guofan (1811-1872)

七言对联
Seven character couplet

水墨纸本  一对立轴
Ink on paper, hanging scrolls

款识：
客至不嫌听夜雨，
兴来每欲写春风。
Signed with seal.

161 x 37 cm (x2)

March 1861
张大千
Zhang Daqian (1899-1983)

书法 – 三封信
Calligraphy – three letters

水墨纸本 镜框
Ink on paper, mounted and framed

纸识：大风堂
Written on stationary for the Da Feng Tang art studio

Signed with seals

27 x 18 cm
张大千（传）
Attributed to Zhang Daqian (1899-1983)

七言绝句
Poem in Script Calligraphy

水墨纸本 立轴
Ink on gold flecked paper, hanging scroll

款识:
老栢纵横欲拂天，
图画东壁月犹悬。
可怜坐负灵仙骨，
宰相匆匆祗十年。
丁亥秋于大风堂下张爰

Inscribed and signed Zhang Yuan

钤印:
（张爰字大千书画之印）
（大风堂印）
Two artist's seals

Dated 1947

123 × 63 cm
张大千
Zhang Daqian (1899-1983)

诗仙李白
Portrait of Li Bai

水墨纸本立轴
Hanging scroll, ink on paper

钤印:
梁楷有李白行吟图，今藏日本内府。子亦作此，于幽李之中，目真劲挺之气，绝似吾家大风，惜无周栎园题而赞赏之也。
壬申春日，蜀人张爰。

题跋：大千临梁楷画，略变其折芦描法，有飘飘神仙之气，溥儒拜观并题。

Inscribed and signed

钤印：（张季）（大千）
Two seals of the artist
(zung ji) and (da qian)

1932

108 x 44.5 cm
张羣
Zhang Qun (Chang Ch’un) (1889-1990)

Also known as Zhang Yuejun (张岳军)

花与鸟
Bird and Flowers

设色纸本 镜框
Ink and color on paper, mounted and framed

Signed with seal

36 x 66 cm

Premier of the Republic of China (1947-1948)
张学良
Zhang Xueliang (1901-2001)

Also known as the Young Marshal

行书
Running script calligraphy

水墨纸本立轴
Ink on paper, hanging scroll

款识：丁卯初冬，张学良
Signed with two seals

95 x 45 cm
Early winter 1927

Military ruler who controlled Manchuria (Northeast China).
Best known for his role in the Xi’an Incident (1936) where he kidnapped Chiang Kai-shek to force him to form a United Front with the communists against Japan.
书法
Calligraphy

水墨纸本
Ink on paper, hanging scroll

款识：赵朴初

钤印：赵朴初

Signed with one artist’s seal

31 x 32 cm

1981
赵朴初
Zhao Puchu (1907-2000)

Painting by Qian Huafo 钱化佛 (1884-1964)

佛说五福德经
Buddha’s Five Moral Precepts

设色纸本
Ink and color on paper

款识：佛说五福德经。赵朴初沐手敬书于，玉佛寺万佛楼。
题识：丁亥冬钱化佛，恭绘于祝福堂。

Signed with seals

33 x 45 cm
Winter 1947
赵少昂
Zhao Shao’Ang (1905-1998)
书法/白梅
Calligraphy/White Plum Blossoms
水墨/设色绢本 镜框
ink/ink and color on silk
A set of two scrolls, mounted and framed
款识：淑馨女士属书，少昂。旅店，假日旅游套餐，旅游指南等等的资讯归途机上望月。
Inscribed and signed

题识：淑馨女士清赏，戊戌二月，少昂。
One scroll dated second month, wuxu year

钤印：（少昂）（赵）
A total of two seals of the artist (shao ang) and (zhao)

Dedicated to Madame Shuxin, mother of the previous owner

Each scroll measures 24 cm in diameter
1958
郑孝胥
Zheng Xiaoxu (1860-1938)

七言对联
Seven character couplet

水墨洒金纸  一对立轴
Ink on gold flecked paper, hanging scrolls

款识:春梦屡寻湖十顷,金丹终扫雪千茎。
Signed with two seals

136 x 33 cm (x2)

Prime Minister of Manchukuo, the Japanese puppet government formed in Manchuria during the Sino-Japanese War with the former Qing emperor, Puyi, as its figurehead.
郑孝胥
Zheng Xiaoxu (1860-1938)

八言对联
Eight character couplet

水墨洒金纸  一对立轴
Ink on gold flecked paper, hanging scrolls

Signed with two seals

91.5 x 21.5 cm (x2)
郑孝胥
Zheng Xiaoxu (1860-1938)

八言对联
Eight character couplet

水墨纸本
Ink on splash gold paper,
hanging scroll

款识：县桐馆集史语孝胥
Signed with seals

170 x 38 cm (x2)
左宗棠
Zuo Zongtang (1812-1885)

七言对联
Seven character couplet

水墨洒金纸  一对立轴
Ink on gold flecked paper, hanging scrolls

款识：
数笏石存山意思，
一簾花得月精神。

Signed with two seals

135 x 32 cm

Qing dynasty general. The American Chinese dish, General Tso’s chicken, was named in honor of Zuo Zongtang.